



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Direction de l'économie et de l'emploi DEE
Volkswirtschaftsdirektion VWD

Pérolles 25, 1700 Fribourg

T +41 26 305 24 00, F +41 26 305 24 09
www.fr.ch/dee

Allocution de Olivier Curty, Conseiller d'Etat

—

Remise diplômes HEdS-FR

Fribourg, le 7 novembre 2018



Chères Lauréates et chers Lauréats,

Monsieur le Directeur HES-SO//FR

Madame la Rectrice HES-SO,

Madame la Directrice HEdS,

Mesdames et Messieurs les membres du personnel de la HEdS-FR,

Chères familles,

Liebe Gäste , Verehrte Damen und Herren,

Les infirmières et infirmiers détestent en général que l'on parle de vocation au sujet de leur profession.

Et je le comprends.

La vocation évoque en effet une sorte *d'appel* / de *prédestination* qui affaiblit l'idée de choix délibéré / de volonté.

Pourtant / en tant que «civil» / je considère quand même que votre métier n'est pas un métier comme les autres.

En choisissant de faire un Bachelor of Science HES-SO en soins infirmiers / ou en ostéopathie / vous avez choisi un métier dont la finalité est de soulager la souffrance humaine...

...dont la finalité est d'aider / d'apaiser / de soigner / de donner de l'espoir / de guérir / ou parfois simplement d'accompagner.

Cette finalité particulière n'implique pas une vocation au sens premier du terme / *je suis d'accord* / mais elle implique certainement une passion / une envie de soulager cette souffrance justement / grâce à un jugement clinique avisé / ce qui fait de vous des personnes particulières.

En mon nom personnel / *et au nom du Conseil d'Etat Fribourgeois* / je voudrais donc commencer par vous féliciter pour votre succès / et vous remercier d'éprouver cette passion et cette envie / qui vous amènent à remplir un rôle central pour le bien-être de la collectivité.

Deshalb überbringe ich Ihnen als Erstes *die Glückwünsche des Freiburger Staatsrats* /und gratuliere Ihnen ganz herzlich zu Ihrem Diplom. Ich danke Ihnen dafür, dass Sie sich für einen Beruf begeistern, mit dem Sie eine zentrale Rolle zum Wohle der Gemeinschaft erfüllen.

Bravo aussi à ceux qui ont réalisé un Certificate of Advanced Studies / et qui ont ainsi décidé d'enrichir leur savoir.

Et puisque j'en suis aux louanges / je veux encore dire ma reconnaissance aux proches qui vous ont soutenus tout au long de ces études très exigeantes.

Je pense notamment aux 9 diplômé(e)s qui ont réalisé leur Bachelor en cours d'emploi / avec les sacrifices que cela suppose...

Merci enfin à toute l'équipe de la HEdS pour la qualité du savoir qu'ils vous ont transmis.



Chères lauréates et chers lauréats,

Vous avez choisi un métier complexe et exigeant / mais extraordinairement gratifiant.

Votre métier vous apportera la satisfaction

- de relations humaines fortes
- starke zwischenmenschliche Beziehungen zu erfahren
- d'avoir un rôle clef et utile pour les gens et la société
- eine wichtige und nützliche Rolle für die Menschen und die Gesellschaft zu spielen
- de maîtriser des actes techniques pointus
- hochtechnische Aufgaben zu erfüllen
- d'avoir des responsabilités
- Verantwortung zu tragen
- Et bien sûr d'accumuler les nuits blanches !
- Und natürlich Nächte durchzuwachen!

Tout cela dans le cadre d'un travail en équipe pluridisciplinaires motivant.

Un travail qui vous ouvre aussi de nombreuses possibilités d'évolution grâce aux spécialisations.

On parle beaucoup en ce moment de pratique avancée.

Or j'estime que cette évolution vers la pratique avancée est une réponse intelligente au double impératif que nous avons / d'améliorer l'efficacité et l'efficience des soins de santé / tout en permettant une meilleure maîtrise de leurs coûts.

Ich denke, dass diese Entwicklung hin zur « Advanced Practice » eine kluge Antwort auf unseren doppelten Auftrag ist / die Effizienz und Wirksamkeit des Gesundheitsversorgung zu verbessern / und gleichzeitig ihre Kosten einzudämmen.

Cette pratique avancée ouvre la voie à des évolutions de pratique professionnelle et d'expertise clinique stimulantes.

Je vous encourage donc à vous impliquer dans cette évolution.

Ich ermuntere Sie, einen Beitrag an diese Entwicklung zu leisten.



Chères lauréates et chers lauréats,

Vous rejoignez aujourd'hui un système de santé qui fait face à d'immenses défis.

Des défis qui ont pour nom

- pénurie chronique de personnel /
- ständiger Personalmangel /
- vieillissement de la population /
- Alterung der Bevölkerung /
- ou encore augmentation des maladies chroniques.

- Zunahme chronischer Krankheiten.

Votre directrice / Nataly Viens-Python / m'a toutefois dit que vous étiez une volée très «engagée».

Cela s'est vérifié avec votre mobilisation dans les discussions sur la LPers...
...hors les murs de la HEdS bien entendu.

Alors au-delà des opinions elles-mêmes / je considère cet engagement comme une preuve de maturité / qui me donne confiance en l'avenir / en votre avenir / en l'avenir du Système de santé aussi.

Et je suis sûr à cet égard que vous allez aussi vous engager pour défendre votre filière HES / contre la menace que font planer sur elle / les vellétés d'ouverture d'une nouvelle filière infirmière au niveau «école supérieure» (ES).

Und ich bin sicher, dass Sie sich auch engagieren werden, um Ihre Ausbildung auf FH-Stufe gegen die Bedrohung zu verteidigen, die von der möglichen Eröffnung eines neuen Bildungsgangs in Pflege auf der Stufe einer höheren Fachschule (HF) ausgeht.

Cette filière HES a été obtenue de haute lutte / et je rappelle que l'un de ces mérites est d'avoir permis de tripler les effectifs estudiantins romands.

A l'heure où l'on déplore une pénurie chronique de personnel soignant / ce n'est pas à négliger.



Chères lauréates et chers lauréats,

Je l'ai dit / les défis qui sont les vôtres dans ce système de santé sont nombreux et complexes.

Nous avons donc besoin de personnes non seulement très bien formées / *ce que vous êtes* / mais aussi engagées dans la recherche de solutions.

Quitte à bousculer un peu / *ou même beaucoup* / le monde politique.

Alors tout en vous félicitant encore pour votre beau succès d'aujourd'hui / je vous exhorte à vous engager pleinement.

Défendez vos droits

Stehen Sie für Ihre Rechte ein

Défendez vos rêves

Stehen Sie für Ihre Träume ein

Défendez votre profession

Stehen Sie für Ihren Beruf ein

C'est davantage qu'un droit

C'est un devoir.

Merci de m'avoir écouté
